

D-Zülpich: Construction work for water projects

OJ S 81/2013 25/04/2013

Contract notice**Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

I.1. Name and addresses

Official name: Landesgartenschau 2014 Zülpich GmbH

Postal address: Markt 21

Town: Zülpich

Postal code: 53909

Country: Germany

Contact person: Landesgartenschau Zülpich 2014 GmbH

For the attention of: Thomas Hellingrath

E-mail: thellingrath@stadt-zuelpich.de

Telephone: +49 225252214

Fax: +49 225252299

Internet address(es):General address of the contracting authority: www.laga2014.de**Additional information can be obtained from:**

Official name: Geskes & Hack Landschaftsarchitekten

Postal address: Keplerstr. 4

Town: Berlin

Postal code: 10589

Country: Germany

Contact person: Technische Auskünfte

For the attention of: Herrn Göde

E-mail: mail@geskes-hack.de

Telephone: +49 3045802967

Fax: +49 3045802968

Internet address: www.geskes-hack.de**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: gemeinnützige GmbH

I.3. Main activity

Environment

Recreation, culture and religion

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Seebad/Seebühne, Landesgartenschau Zülpich 2014.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: 53909 Zülpich.

NUTS code DEA28 Euskirchen

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Diese Baumaßnahme beinhaltet die Leistungen für die Neugestaltung des derzeitigen Strandbereichs am Südufer des Zülpicher Sees und die Errichtung des Ingenieurbauwerkes Seebühne/Seebad. Hierfür sind Leistungen des Landschaftsbaus (Bodenbewegungen, Pflasterarbeiten, Errichtung von Stützwänden) sowie Wasserbauarbeiten mit der Errichtung eines Ingenieurbauwerkes notwendig.

Am derzeit im Ausbau befindlichen ersten 2-geschossigen Gebäuderiegel (Forum Holz), der großen Freitreppe und dem zweiten Gastronomie-Gebäude (Beginn der Rohbau- und Ausbauarbeiten während des Ausführungszeitraum der hier ausgeschriebenen Baumaßnahme) wird in Richtung Zülpicher See ein ca. 6,00 m breiter Terrassenbereich aus 10 bzw. 12 cm starken Betonsteinpflaster in Belastungsklasse 0,3 gem. aktueller RSTO parallel zu den Gebäuden errichtet, der sich im Bereich der Freitreppe auf 20,00 m zur geplanten Seebühne erweitert.

Als Einfassung zum angrenzenden geplanten Strandareal erhalten diese Flächen eine Einfassung aus 20 cm starken Betonblöcken und -winkelstützelementen.

An den Gebäuden erfolgt die Planung und Ausführung der Fassadenentwässerung über das Gewerk Hochbau.

Die Pflasterflächen erhalten zur Oberflächenentwässerung ein Gefälle in Richtung See bzw. geplanter Seebühne, wobei das anfallende Oberflächenwasser durch Kastenrinnen gesammelt und abgeleitet wird.

Im Anschluss an die 20,00 x 28,00 m große Aufweitung der Pflasterfläche vor der Freitreppe erfolgt der Bau der Seebühne und des zukünftigen Seebads. Die Seebühne wird teilweise an Land und teilweise im See mit Betonwinkelstützelemente als seitliche Einfassung gebaut. Sämtliche Betonwinkelstützelemente werden dabei als Fertigteile auf ein Betonstreifenfundament gesetzt. Die 16,00 x 20,00 m große Seebühne erhält einen Belag aus 8 cm starken Betonsteinpflaster, analog zum Betonpflaster vor den Gebäuden und wird aber nur als Geh- und Radweg gem. aktueller RSTO ausgebaut. Gerahmt wird diese Fläche durch einen 4,00 m breiten Holzsteg aus 6 cm starken Lärchenbohlen (Güteklasse 1, C24), der über Betoneinzelfundamenten und einer feuerverzinkten Stahlkonstruktion aus Querträger gegründet wird.

Das Seebad wird über Senkkästen (Spundwände mit Betonfundamenten) im Bereich der tragenden Baugrundsichten gegründet. Die wasserseitigen Plattformen bestehen aus einer feuerverzinkten Stahlkonstruktion aus Längs- und Querträgern, die miteinander und auf den Gründungspfählen verschraubt sind.

Als Oberflächenbelag für das gesamte Holzdeck des Seebades ist ebenfalls wie um die Seebühne eine Belattung aus 6 cm starken Bohlen aus Lärchenholz (Güteklasse 1, C24)

geplant. In den Randbereichen bzw. Übergangsbereichen zum Wasser wird auf dem Holzbelag ein einfaches Rohrgeländer mit einer horizontalen Holmlast von 1,0 kN/m montiert. Am Ende des Holzdecks wird zusätzlich ein 10,00 m langes Sitzelement aus Lärchenholz mit einer Stahlunterkonstruktion errichtet.

Der Strand im Bereich des Gebäudeareals und des Freibads erhält über einen Bodenaustausch und -auftrag mit 40 cm feinkörnigen Sand 0/2 eine Aufwertung für die geplante Nutzung.

II.1.6. CPV code(s)

45240000 Construction work for water projects, 45112700 Landscaping work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

1. Erdarbeiten

- 4 450,00 m³ Bodenaushub
- 4 450,00 m³ Bodeneinbau
- ca. 1 150,00 m³ Einbau Sand 0/2
- ca. 1 300,00 m² Untergrundverbesserung

2. Landschaftsbauarbeiten

- 12,00 m Einfassung aus Beton C35/45 (20 x 35 x 100 cm)
- 965,00 m² Betonsteinpflaster (20 x 10 x 10 cm)
- 315,00 m² Betonsteinpflaster (20 x 10 x 8 cm)

3. Mauerarbeiten

- 200,00 m³ Betonfundamente C 30/37
- 94,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 60 cm, gerader Mauerkopf
- 4,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 80 cm, gerader Mauerkopf
- 20,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 80-78,36 cm, schräger Mauerkopf
- 8,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 100-98,36 cm, schräger Mauerkopf
- 22,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 100 cm, gerader Mauerkopf
- 22,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 150 cm, gerader Mauerkopf
- 32,00 m Betonwinkelstützen, Höhe 200 cm, gerader Mauerkopf
- 50,00 m Steinwalzen
- 160,00 m³ Wasserbausteine CP 90/250

4. Steganlagen

- 56,00 t Stahlspundwandbohlen GU8N
- 750,00 m² Stahlspundwandbohlen einbringen
- 35,00 m³ Unterwasserbeton C25/30
- 65,00 m³ Einbau Beton C 30/37
- 4,00 Stk. Stegpfähle aus Stahlrohr DU 323,9/12,5mm, Länge 160 cm
- 4,00 Stk. Stegpfähle aus Stahlrohr DU 323,9/12,5mm, Länge 200 cm
- 11,00 Stk. Stegpfähle aus Stahlrohr DU 323,9/12,5mm, Länge 250 cm
- 2,00 Stk. Stegpfähle aus Stahlrohr DU 323,9/12,5mm, Länge 275 cm

- 48,00 Stk. Betoneinzelfundamente C30/37, 50 x 50 x 80 cm
- 24,00 Stk. Betoneinzelfundamente C30/37, 40 x 80 x 80 cm
- 250,00 m Längsträger HEB 300
- 45,00 m Querträger HEB 240
- 205,00 m Querträger HEB 120
- 700,00 m² Holzbelag aus Lärche
- 56,00 m² Lochblech als Unterschwimmschutz
- 210,00 m Stahlgeländer
- 10,00 m Sitzelement aus Lärche
- 5. Entwässerungsarbeiten
- 98,00 m Rinnen C250
- 6,00 Stk. Einlaufkästen
- 8,00 m Kanalrohr DN 110
- 46,00 m Kanalrohr DN 160
- 85,00 m Vollsickerrohr DN 160
- 46,00 m Kabelschutzrohr DN 160

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 15.7.2013. Completion 15.12.2013

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

gemäß Ausschreibungsunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

gemäß Ausschreibungsunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Im Falle von Bietergemeinschaften hat jedes einzelne Mitglied die geforderten Auswahlkriterien zu erfüllen. Der bevollmächtigte Vertreter, der die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, ist zu benennen. Die Bietergemeinschaft haftet gesamtschuldnerisch.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Bieter hat auf Verlangen der Vergabestelle die Urkalkulation und/oder die von ihr benannten Formblätter mit Angaben zur Preisermittlung sowie der Aufgliederung wichtiger Einheitspreise ausgefüllt zu dem von der Vergabestelle bestimmten Zeitpunkt vorzulegen. Dies gilt auch für Nachunternehmerleistungen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Für Bewerber außerhalb der Bundesrepublik Deutschland: Erklärung, dass sie in der Lage sind, alle Bearbeitungsergebnisse und Verhandlungen in deutscher Sprache zu führen, die Baustelle ständig mit einer Person besetzen, die sich problemlos auf Deutsch verständigen kann und entsprechend den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Gesetzen, den anerkannten Regeln der Technik und den Vorschriften und Richtlinien des AG zu liefern.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Mit Angebotsabgabe ist schriftlich zu bestätigen, dass kein Insolvenzverfahren eröffnet oder beantragt wurde, das Unternehmen sich nicht in Liquidation befindet und die Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsbeiträgen ordnungsgemäß erfüllt wurden. Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Es sind mit Angebotsabgabe alle Angaben gemäß § 6 Nr. 3 Abs. 1 VOB/A EG zu machen. D. h. es sind jeweils Angaben zu Absatz a) bis einschl. g) gemäß vorgenannten Paragraphen der VOB/A zu machen. Unvollständige Angaben führen zum Ausschluss des Bieters. Die Angaben dürfen sich nur auf die ausgeschriebenen Gewerke beziehen, auf Firmenprospekte ist zu verzichten. Präqualifizierte oder im Unternehmer- und Lieferantenverzeichnis für öffentliche Aufträge (ULV) gelistete Unternehmen können anstelle der Unterlagen nach § 6 Nr. 3 VOB/A EG im Angebotsschreiben die Nummer angeben, unter der sie in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) oder im ULV eingetragen sind. Bei der Angabe Umsatz ist es erforderlich, dass dieser mind. das 1,5-fache der Gesamtsumme des Angebotsgesamtpreises beträgt. Ein geringerer, nachgewiesener Umsatz führt zum Ausschluss. Es wird kleineren Firmen ausdrücklich empfohlen von der Möglichkeit der Bildung von Arbeitsgemeinschaften Gebrauch zu machen. Arbeitsgemeinschaften müssen (in Summe) die gleichen Nachweise erbringen.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3.

Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 90
2. Technischer Wert. Weighting 10

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

SP10.1.4

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 3.6.2013 - 23:59

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.6.2013 - 10:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 4.7.2013

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 4.6.2013 - 10:00

Place:

Markt 21, Raum 227, 53909 Zülpich.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Bieter und deren Bevollmächtigte.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

Der AG behält sich das Recht vor, bei schuldhafter Terminüberschreitung durch den AN, eine Vertragsstrafe zu vereinbaren. Diese beträgt dann 1 Promille pro angefangenen Kalendertag, maximal jedoch 5 % des Auftragswertes.

Der Auftraggeber kann in angemessenem Umfang verlangen, dass die Abrechnung der ausgeschriebenen Leistungen z. B. aus fördertechnischen Erfordernissen in mehrere Teilbereiche aufgegliedert wird. In diesen Fällen sind die festgelegten Abrechnungsgrenzen bei allen Abrechnungsaufmassen auf der Baustelle zu beachten. Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes sind nicht zulässig. Unvollständige Angebote werden nicht berücksichtigt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstr. 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

Body responsible for mediation procedures

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstr. 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Nach Angabe der Aufsichtsbehörde.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Vergabekammer der Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstr. 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

23.4.2013